



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Российская хроника
Европейского Суда»
№ 2 [50] 2019 г.

Научно-аналитическое издание

Журнал зарегистрирован
в Федеральной службе по надзору
в сфере связи, информационных
технологий и массовых
коммуникаций (Роскомнадзор)

Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС 77-61291
от 07 апреля 2015 г.

Учредители:
Ю.Ю. Берестнев, Д.Ю. Давыдов,
ООО «Развитие правовых систем»

Главный редактор
Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель
ООО «Развитие правовых систем»
127055 Москва, ул. Суцеская,
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 350-0015
E-mail: info@echr.today

Объединенный редакционный совет:
А.И. Ковлер (председатель),
А.А. Арутюнян, Ю.Ю. Берестнев,
Ф. Буайя, Г.И. Гаджиев, Й. Грозев,
Д.Ю. Давыдов, Д.И. Дедов,
Е.А. Поворова, М.А. Рожкова

Редакционная коллегия:
Ю.Ю. Берестнев, Д.Ю. Давыдов,
Е.А. Поворова, Н.С. Степанов

Подписано в печать 05.06.2019 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге
«Почта России» П1906
Подписной индекс в каталоге
Агентства «Роспечать» 80696
Подписной индекс в Объединенном
каталоге «Пресса России» 29639

Отпечатано
в ООО «АГС-ПРИНТ» 115553 г.
Москва, Андропова пр-кт, д. 22,
этаж 9, к. 52
Формат 60 × 84/8
Гарнитура CharterITC
Усл.-печ. листов 19,5
Печать офсетная
Тираж 1000 экз.
Заказ № 190824

© ООО «Развитие правовых
систем», 2019 г.

Перепечатка материалов
«Российской хроники
Европейского Суда»
без разрешения
ООО «Развитие правовых
систем» не допускается

В оформлении дизайна издания
используется символика Совета
Европы и Европейского Суда
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:
Партнерство Ричарда Роджерса
(Richard Rogers Partnership)
(Европейский Суд по правам
человека)

Уважаемые читатели!

Подготовка этого номера «Российской хроники» сопровождалась знаковыми событиями в сфере прав человека. В частности, 29 мая 2019 г. Большая Палата Европейского Суда вынесла первое постановление о нарушении согласно пункту 4 статьи 46 Европейской конвенции по правам человека. Оно касалось жалобы азербайджанского политического активиста Ильгара Маммадова, опубликовавшего в 2013 году в своем блоге информацию о беспорядках в азербайджанском городе Исмаиллы как ответ населения на «коррупцию и наглость» власти и помещенного за это в тюрьму без каких-либо «обоснованных подозрений». Несмотря на вынесенное в 2014 году Европейским Судом постановление о необходимости вернуть заявителя «в положение, в котором он бы оказался, если его права не были нарушены», И. Маммадов продолжил отбывать заключение. Большая Палата Суда в майском постановлении таким образом признала, что власти Азербайджана не смогли выполнить свои обязательства в соответствии с постановлением от 2014 года. Перевод этого наиважнейшего прецедентного постановления мы опубликуем в одном из наших изданий в ближайшее время.

А 3-го июня Регламентный комитет Парламентской ассамблеи Совета Европы (ПАСЕ), учитывая решения Комитета министров, принятые двумя неделями раньше в Хельсинки, рекомендовал разрешить всем государствам-участникам, делегации которых на текущий момент не участвуют в работе ассамблеи, представить их полномочия на июньской сессии ПАСЕ. Это, по мнению ряда экспертов, свидетельствует о том, что шансы на возвращение нашей страны в ПАСЕ на равноправных условиях определенно повышаются.

Мы же тем временем публикуем сразу 21 постановление Европейского Суда по жалобам, поданным против Российской Федерации. Среди текстов, представленных в этом выпуске, следует обратить внимание на Постановление по делу «Тайсумов и другие против Российской Федерации», в котором затрагиваются важные правовые аспекты оценки эффективности проведения расследования событий, связанных с гибелью родственников заявителей, а также Постановление «Кавказский против Российской Федерации», касающееся оснований для содержания под стражей после участия в публичном мероприятии, а также не оказания надлежащей медицинской помощи, неадекватных условий во время этапирования и содержания в стеклянной клетке во процессе судебных разбирательств.

Мы продолжаем знакомить вас с документами Комитета министров Совета Европы и, в частности, с материалами очередного, 1340-го заседания КМСЕ, состоявшегося 12–14 марта 2019 года и рассмотревшего среди прочего ход выполнения властями Российской Федерации постановлений Европейского Суда, вступивших в силу, и справочно-аналитическими материалами, подготовленными секретариатом Комитета министров Совета Европы.

На страницах этого номера вы также найдете обзор практики ЕСПЧ по российским делам за январь–март 2019 года. Кроме того, мы завершаем серию публикаций, касающихся доступности и распространения текстов правовых актов ЕСПЧ, ставшую следствием «крутлого стола», организованного по предложению нашего издательского дома и при поддержке Совета Европы в октябре 2018 года в Страсбурге. Статья нашего эксперта К. Гуляева посвящена проблеме переводов документов Европейского Суда на различные языки, не являющиеся официальными языками судопроизводства в Страсбурге, в целях повышения доступности для юристов стран – членов Совета Европы практики Суда.

Хотим также напомнить, что в самом разгаре идет подписная кампания на второе полугодие 2019 года. Оформить подписку можно как через почтовые каталоги, так и напрямую через редакцию журнала.

Следите за нашими публикациями на сайте www.echr.today и в Facebook, а мы уже скоро вернемся к вам с третьим номером нашего журнала за 2019 год!

Главный редактор

Юрий Берестнев

Содержание

Документы Европейского Суда по правам человека

Избранные постановления (решения) Европейского Суда по правам человека, вынесенные по жалобам против Российской Федерации**Тайсумов и другие против Российской Федерации** 6
[Taysumov and Others v. Russia] (жалоба № 21810/03)*Постановление от 14 мая 2009 г.*

Заявители (три человека), проживающие в Чеченской Республике, утверждали, что представители государства несут ответственность за смерть троих их близких родственников в результате артиллерийского обстрела их домов, а также за непроведение адекватного расследования обстоятельств смерти их родственников.

Довидян против Российской Федерации 21
[Dovidyan v. Russia] (жалоба № 42277/04)*Постановление от 15 октября 2009 г.*

Заявитель, проживающий в г. Санкт-Петербурге, жаловался на чрезмерную длительность (около пяти лет) производства по его иску к Государственному унитарному предприятию «Топливно-энергетический комплекс Санкт-Петербурга» о не предоставлении ему льгот по оплате услуг, на которые он имел право как ветеран Великой Отечественной войны.

Тамара Викторовна Данилина против Российской Федерации 24
[Tamara Viktorovna Danilina v. Russia] (жалоба № 5727/04)*Решение от 11 марта 2010 г.*

Заявительница жаловалась на чрезмерную длительность судебного разбирательства по ее трудовому спору, а также на отсутствие эффективных средств правовой защиты в отношении ее жалобы на нарушение «разумного срока» судебного разбирательства.

Абашев против Российской Федерации 29
[Abashev v. Russia] (жалоба № 9096/09)*Постановление от 27 июня 2013 г.*

Заявитель жаловался на невозможность получить компенсацию в судебном порядке за его незаконное содержание под стражей.

Федоров и другие против Российской Федерации 36
[Fedorov and Others v. Russia] (жалоба № 50483/07
и четыре другие жалобы)*Постановление от 16 февраля 2017 г.*

Заявители (пять человек) жаловались на чрезмерную продолжительность их предварительного содержания под стражей. Некоторые заявители жаловались на отсутствие эффективных внутригосударственных средств правовой защиты, а также на то, что судебная проверка обоснованности их содержания под стражей не соответствовала критерию безотлагательности.

Карпеш против Российской Федерации 39
[Karpesh v. Russia] (жалоба № 26920/09)*Постановление от 14 марта 2017 г.*

Заявительница жаловалась на неисполнение судебного решения, согласно которому муниципальное унитарное предприятие было

обязано выплатить ей 348 евро. Заявительница утверждала, что неисполнение решения повлекло нарушение права собственности и что она не располагала эффективными внутригосударственными средствами правовой защиты в связи с допущенными нарушениями.

Антошкин против Российской Федерации 42
[Antoshkin v. Russia] (жалоба № 46686/06)

Постановление от 4 апреля 2017 г.

Заявитель жаловался на неисполнение судебных решений, вынесенных в его пользу и касавшихся взыскания с государственного предприятия задолженности по заработной плате, а также на отсутствие эффективных средств правовой защиты в этой связи.

Бирюков и другие против Российской Федерации 48
[Biryukov and Others v. Russia] (жалоба № 46892/09
и четыре другие жалобы)

Постановление от 6 апреля 2017 г.

Заявители (пять человек), которые в период, относившийся к обстоятельствам дела, содержались под стражей, жаловались на то, что им не была обеспечена возможность лично участвовать в рассмотрении гражданско-правовых споров, сторонами которых они являлись.

Носенко и другие против Российской Федерации 50
[Nosenko and Others v. Russia]
(жалоба № 6116/10 и пять других жалоб)

Постановление от 6 апреля 2017 г.

Заявители (шесть человек) жаловались на чрезмерную длительность их предварительного содержания под стражей.

Фролов и другие против Российской Федерации 52
[Frolov and Others v. Russia] (жалоба № 47485/11
и шесть других жалобы)

Постановление от 6 апреля 2017 г.

Заявители (семь человек), которые в период, относящийся к обстоятельствам дела, содержались под стражей, жаловались на то, что им не была обеспечена возможность лично участвовать в рассмотрении гражданско-правовых споров, сторонами которых они являлись.

**Ерёменко против Республики Молдова
и Российской Федерации** 55
[Eriomenco v. Moldova and Russia] (жалоба № 42224/11)

Постановление от 9 мая 2017 г.

Заявитель, задержанный и впоследствии осужденный в Приднестровском регионе Республики Молдова, жаловался на незаконность своего задержания, проведения обыска в его квартире, вынесение ему приговора судом, созданным не на основании закона, а также на ужасающие условия его содержания под стражей и на непредоставление ему надлежащей медицинской помощи в этот период.

Кавказский против Российской Федерации 70
[Kavkazskiy v. Russia] (жалоба № 19327/13)

Постановление от 28 ноября 2017 г.

Заявитель, участвовавший в публичном мероприятии 6 мая 2012 г., жаловался на то, что его предварительное содержание под стражей не было обосновано соответствующими и достаточными основаниями, а также что ему не была оказана надлежащая медицинская помощь во время его содержания под стражей до суда, на неадекватные условия во время этапирования, а также на содержание в стеклянной клетке во время судебных разбирательств.

- Колесников и другие против Российской Федерации** 81
 [Kolesnikov and Others v. Russia] (жалоба № 35105/10
 и три другие жалобы)
Постановление от 8 февраля 2018 г.
- Заявители жаловались на то, что им не была оказана надлежащая медицинская помощь в период их содержания под стражей.
- Синельникова и другие против Российской Федерации** 85
 [Sinelnikova and Others v. Russia]
 (жалоба № 41594/06 и шесть других жалоб)
Постановление от 8 февраля 2018 г.
- Заявители жаловались на неисполнение или чрезмерно длительное исполнение решений судов государства-ответчика, а также на отсутствие эффективного средства правовой защиты в отношении их жалоб по данному поводу.
- М.К. (М.К.) против Российской Федерации** 90
 [M.K. v. Russia] (жалоба № 35346/16)
Постановление от 27 февраля 2018 г.
- Заявитель, являвшийся гражданином Сирии, жаловался на то, что его выдворение в эту страну в случае его осуществления нарушило бы его право на жизнь и запрещение пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.
- Бельков и другие против Российской Федерации** 93
 [Belkov and Others v. Russia]
 (жалоба № 8344/12 и шесть других жалоб)
Постановление от 29 марта 2018 г.
- Заявители жаловались на чрезмерную длительность их предварительного содержания под стражей.
- Сидорин и другие против Российской Федерации** 97
 [Sidorin and Others v. Russia] (жалоба № 41168/07)
Постановление от 10 апреля 2018 г.
- Заявители, задержанные за попытку препятствовать работе избирательной комиссии на выборах в Московской области, жаловались на то, что их задержание и предварительное заключение не сопровождалось достаточными процессуальными гарантиями.
- Навальный против Российской Федерации** 104
 [Navalnyy v. Russia] (жалоба № 32963/16)
Постановление от 15 мая 2018 г.
- Заявитель жаловался на отказ в выдаче ему заграничного паспорта для выезда на лечение на том основании, что он еще не отбыл назначенное ему наказание.
- Сергей Иванов против Российской Федерации** 108
 [Sergey Ivanov v. Russia] (жалоба № 14416/06)
Постановление от 15 мая 2018 г.
- Заявитель жаловался на то, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников органов внутренних дел и осужденных, действовавших по их указаниям, и что не было проведено эффективного расследования его жалоб по этому поводу, а также что признание, полученное вследствие жестокого обращения с ним, было использовано в качестве доказательства при вынесении ему обвинительного приговора.

Титова и другие против Российской Федерации	120
[Titova and Others v. Russia] (жалоба № 4919/16 и две другие жалобы)	
<i>Постановление от 15 мая 2018 г.</i>	

Заявители, являвшиеся добросовестными приобретателями квартир в г. Москве, жаловались на то, что они были лишены своего имущества и что передача властям города их квартир не была соразмерна преследуемой законной цели и возложила на них чрезмерное бремя.

Домбровская и Прохоров против Российской Федерации	128
[Dombrovskaya and Prokhorov v. Russia]	
(жалобы №№ 18849/04 и 12715/09)	

Постановление от 14 июня 2018 г.

Заявители жаловались на чрезмерно длительный срок судебного разбирательства по их гражданским делам.

Документы Комитета министров Совета Европы

Резолюции, решения, пояснительные записки	131
--	-----

Российская хроника Европейского Суда по правам человека: январь – март 2019 года	143
---	-----

Статьи и доклады

К.С. Гуляев. Деятельность Европейского Суда по правам человека по обеспечению доступности своей судебной практики	151
--	-----